

**Author:** Mr. Edward Barry (?-?)

**Text type:** Verse

**Date of composition:** Unknown

**Editions:** 1890

**Source text:**

Barry, Mr Edward. *Lines by a "Vorester"*. Printed in *A Glossary of Dialect and Archaic Words Used in the County of Gloucester*. Collected and Compiled by J. Drummond Robertson, M.A. Edited by Lord Moreton. London: Published for the English Dialect Society by Kegan Paul, Trench, Trübner & Co. 205.

**e-text:**

**Access and transcription:** July 2011

**Number of words:** 277

**Dialect represented:** Gloucester

**Produced by** Javier Ruano-García

Copyright © 2011– DING, The Salamanca Corpus, Universidad de Salamanca

**Barry, Mr. Edward (?-?)**

### ***Lines by a "Vorester" (1890)***

Twer zumwer about a vyow minnits past nine  
By my wetch, as is vamous vor kippin 'is time,  
An twer zumwer about a last Tueda wick,  
As all vokes in Dane wer zar'd zuch a trick.

I ad zupped up my peg---tha peg wer a veädin---  
An zat down a perpus ta ha ma zum reädin,  
When all on a zudden, about nine at night  
I wer clane dun a readin, vur out went tha light.

I zed to our ooman, "Wht what's come ta pass?  
I'm blowëd if there's zummat an't blowed out the gas!"  
So er tries to light it and couldn't, then zed,  
"I an't got no candle, so let's go to bed."

**The Salamanca Corpus: *Lines by a "Vorester"* (1890)**

Zes I, "Noa, I wunt. I'll look out in the sdrít  
An zee if tha nighbors a got any lit."  
Ther wer Dawson, an Little, an Legg in the dark;  
I zed ta our ooman, "Oh yunt this a lark!"

Wun couldn't zee up ta tha Crâss---as yun't vor---  
Tha sdrít looked as black as a borrel o' tor;  
Tha vrunts o' tha housen zeemed pleaster'd wi' pitch;  
I'm bothered if I could tell tother vram wich!

I wer zavage; I stomped an turned tha gas handle;  
Then roared, "Bring a light or a yuppeny candle!"  
But neither we had; so to zoften our ire,  
We zat ourzelves down right in vrunt o tha vire.

And aater we'd zat vor tha coorse of a nour,  
By tha vire-light a-lookin tarnashunly zour,  
When just as our clauk wer a strikin out TEN,  
We wer able ta ha tha gas lighted agyen.